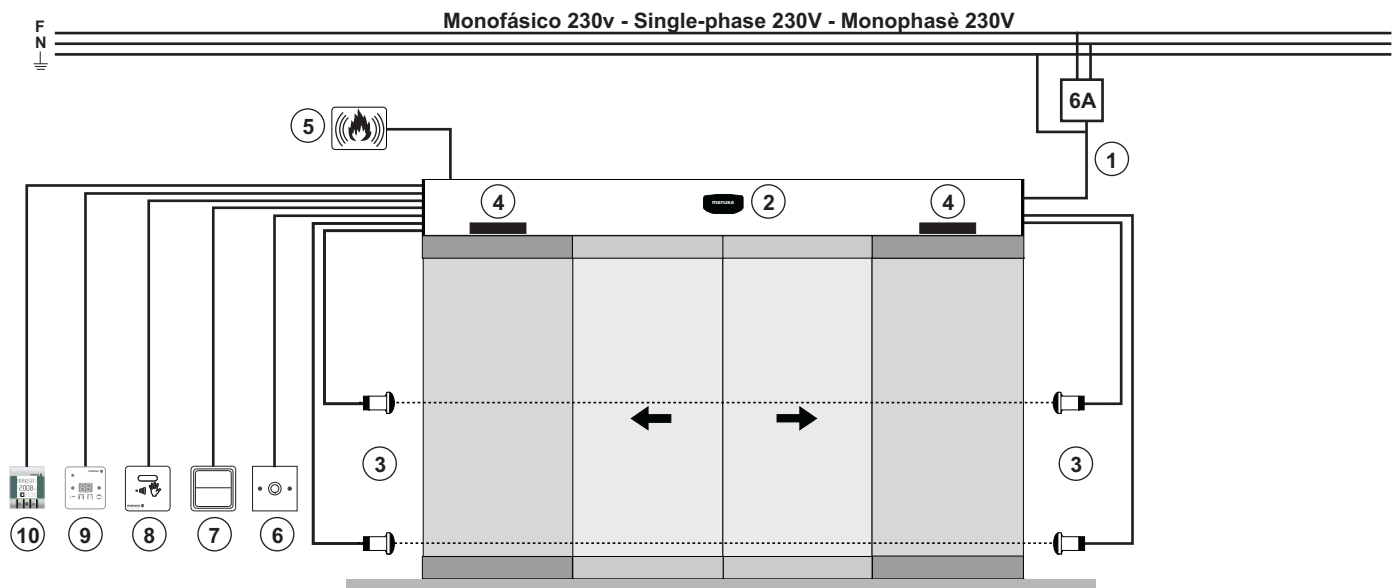




2- CONEXIONES GENERALES / GENERAL CONNECTIONS / CONNEXIONS GÉNÉRALES



La instalación eléctrica debe incorporar un interruptor magnetotérmico de 6A, y debe respetar las secciones de cable especificadas a continuación:

- |   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| <p><b>1 Entrada de corriente</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Tubo corrugado de <math>\varnothing 16\text{mm}</math></li> <li>- 3 cables de <math>1.5\text{mm}^2</math> de sección: fase, neutro, tierra (3 colores)</li> <li>- Instalación a cargo del cliente.</li> </ul> | <p><b>5 Señal alarma de incendios</b></p> <p><b>6 Llave exterior</b></p> <p><b>7 Pulsador de apertura</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Tubo corrugado de <math>\varnothing 16\text{mm}</math></li> <li>- 2 cables de <math>0.25</math> a <math>1\text{mm}^2</math> de sección.</li> <li>- Instalación a cargo del cliente.</li> </ul> | <p><b>8 Detector de proximidad</b></p> <p><b>9 Selector Óptima</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Tubo corrugado de <math>\varnothing 16\text{mm}</math></li> <li>- Manguera apantallada 4 hilos de <math>0.25\text{mm}^2</math> de sección.</li> <li>- Instalación a cargo del cliente.</li> </ul> | <p><b>10 Selector Smart</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Cable telefónico.</li> <li>- Tubo corrugado de <math>\varnothing 16\text{mm}</math></li> <li>- Instalación a cargo del cliente.</li> </ul> |
| <p><b>2 Radares</b></p> <p><b>3 Fotocélulas</b></p> <p><b>4 Sensor hojas fijas</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Cables suministrados por manusa.</li> </ul>   |   |   |   |

The electrical installation must incorporate a 6A thermomagnetic switch and the cable sections should respect the following measurements.

- |  |  |  |  |
|--|--|--|--|
| <p><b>1 Power-supply</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Corrugated <math>\varnothing 16\text{mm}</math> tube.</li> <li>- 3 x <math>1.5\text{mm}^2</math> cables, for live, neutral and earth (3 colours)</li> <li>- Inst. is the customer's responsibility.</li> </ul> | <p><b>5 Fire alarm signal</b></p> <p><b>6 Key switch</b></p> <p><b>7 Opening push-button</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Corrugated <math>\varnothing 16\text{mm}</math> tube.</li> <li>- 2 cables with a cross-section between <math>0.25</math> and <math>1\text{mm}^2</math>.</li> <li>- Installation is the customer's responsibility.</li> </ul> | <p><b>8 Touch-less switch</b></p> <p><b>9 Optima selector</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Corrugated <math>\varnothing 16\text{mm}</math> tube.</li> <li>- Screened cable, with 4 conductors, each with a cross-section of <math>0.25\text{mm}^2</math></li> <li>- Inst. is the customer's resp.</li> </ul> | <p><b>10 Smart selector</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Telephone cable.</li> <li>- Corrugated <math>\varnothing 16\text{mm}</math> tube.</li> <li>- Inst. is the customer's resp.</li> </ul> |
| <p><b>2 Radars</b></p> <p><b>3 Photocells</b></p> <p><b>4 Side screen sensor</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- The cables are supplied by manusa.</li> </ul>  |  |  |  |

L'installation électrique doit intégrer un interrupteur magnétothermique de 6A, et doit respecter les sections de câble spécifiées ci-après:

- |  |  |  |  |
|--|--|--|--|
| <p><b>1 Entrée de courant</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Tube cannelé de <math>\varnothing 16\text{mm}</math>.</li> <li>- 3 câbles de <math>1.5\text{mm}^2</math> de section phase, neutre, terre (3 couleurs)</li> <li>- Installation à la charge du client.</li> </ul> | <p><b>5 Signal d'alarme d'incendie</b></p> <p><b>6 Clé extérieure</b></p> <p><b>7 Bouton d'ouverture</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Tube cannelé de <math>\varnothing 16\text{mm}</math>.</li> <li>- 2 câbles de <math>0.25</math> a <math>1\text{mm}^2</math> de section.</li> <li>- Installation à la charge du client.</li> </ul> | <p><b>8 Détecteur de proximité</b></p> <p><b>9 Sélecteur Optima / Smart</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Tube cannelé de <math>\varnothing 16\text{mm}</math>.</li> <li>- Tuyau blindé 4 fils <math>0.25\text{mm}^2</math> de section.</li> <li>- Installation à la charge du client.</li> </ul> | <p><b>10 Sélecteur Smart</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Câble téléphonique.</li> <li>- Tube cannelé de <math>\varnothing 16\text{mm}</math>.</li> <li>- Installation à la charge du client.</li> </ul> |
| <p><b>2 Radars</b></p> <p><b>3 Photocellules</b></p> <p><b>4 Détecteur vantaux fixes</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Câbles fournis par manusa.</li> </ul>  |  |  |  |

### 3- PROCEDIMIENTO DE AUTOAJUSTE

ESP



#### a- Mediante selector Óptima:

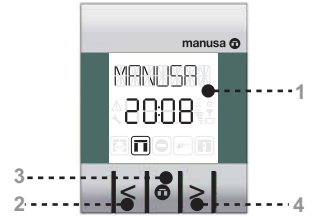
- 1.- Comprobar que las hojas están en posición cerrada antes de iniciar el autoajuste.
- 1.- Acceder a las funciones de servicio técnico y seleccionar el parámetro F8 (ver manual selector Óptima).
- 2.- El autoajuste finalizará cuando la puerta realice dos ciclos de apertura y cierre y una comprobación del funcionamiento del cerrojo, si está instalado (opcional).



#### b- Mediante selector de servicio técnico:

- 1.- Comprobar que las hojas están en posición cerrada antes de iniciar el autoajuste.
- 2.- Pulsar la tecla "autoajuste" cuando nos encontremos en la pantalla principal.
- 3.- Una vez visualizado el mensaje de autoajuste en pantalla, pulsar "enter".
- 4.- El autoajuste finalizará cuando la puerta realice dos ciclos de apertura y cierre y una comprobación del funcionamiento del cerrojo, si está instalado (opcional).
- 5.- Sucesivamente aparecerá en pantalla los valores de carrera, peso de hojas, configuración de fotocélulas y de cerrojo que han sido ajustados.

#### c- Mediante selector Smart:



- 1.- Comprobar que las hojas están en posición cerrada antes de iniciar el autoajuste.
- 2.- Manteniendo pulsado el botón 2, pulsar repetidamente el botón 4. Accederemos al menú de Servicio Técnico.
- 3.- Con los botones 2 ó 4 buscar la opción "AUTOAJUSTE" y validar con el botón 3.
- 4.- Aparecerá en pantalla "EFECTUAR AUTOAJUSTE". Pulsar 3 para validar.
- 5.- El autoajuste finalizará cuando la puerta realice dos ciclos de apertura y cierre y una comprobación del funcionamiento del cerrojo, si está instalado (opcional).
- 6.- Sucesivamente aparecerá en pantalla los valores de carrera, peso de hojas, configuración de fotocélulas y de cerrojo que han sido ajustados.
- 7.- Para salir del modo autoajuste, navegando con las teclas 2 y 4 buscar en pantalla la opción "EXIT" y pulse 3 para validar.

### 3- HOW TO RUN THE SELF-ADJUSTMENT

ENG



#### a- Using the Optima selector:

- 1.- Check that leaves are in closed position before running the self-adjustment procedure.
- 2.- Navigate to the technical service functions and select parameter F8 (see the Optima selector manual).
- 3.- The self-adjustment process will end after the door opens two consecutive times and monitors the performance of the automatic lock, if installed (optional).



#### b - Using the Technical Service selector:

- 1.- Check that leaves are in closed position before running the self-adjustment procedure.
- 2.- Press the "self-adjustment" button in the main screen.
- 3.- When the self-adjustment message is displayed on the screen, press "enter".
- 4.- The self-adjustment process will end after the door opens two consecutive times and monitors the performance of the automatic lock, if installed (optional).
- 5.- In a sequence mode, the screen will display the values of the settings for the opening width, the leaf weight, the photocell and lock configuration.

#### c- Using the Smart selector:



- 1.- Check that the leaves are in the closed position before carrying out the self-adjustment procedure.
- 2.- Press button 4 repeatedly while keeping button 2 pressed to access the Technical Service functions.
- 3.- Press button 2 or 4 repeatedly until option "SELF-ADJUSTMENT" is shown on the display. Then confirm your option pressing button 3.
- 4.- Message "RUN SELF-ADJUSTMENT" will appear on the display. Press 3 to confirm.
- 5.- The self-adjustment process will end after the door opens two consecutive times and monitors the performance of the automatic lock, if installed (optional).
- 6.- The following values will be shown as a sequence on the display: leaf course, leaf weight, photocells configuration, automatic lock configuration.
- 7.- To exit the self-adjustment menu, press button 2 or 4 until "EXIT" is shown on the display. Then press 3 to confirm and exit.

### 3- PROCÉDURE D'AUTORÉGLAGE

FR



#### a- Par le sélecteur Optima:

- 1.- Veiller à ce que les vantaux soient en position fermée avant de procéder à l'auto-réglage.
- 2.- Accéder aux Fonctions du Service Technique et sélectionner le paramètre F8 (voir manuel sélecteur Optima).
- 3.- L'auto-réglage est terminé lorsque la porte a effectué deux cycles d'ouverture et de fermeture suivis d'une vérification du fonctionnement du verrou lorsque celui-ci est installé (en option).



#### b- Par le sélecteur du Service Technique:

- 1.- Veiller à ce que les vantaux soient en position fermée avant de procéder à l'auto-réglage.
- 2.- Depuis l'écran principal, appuyer sur la touche "Auto-réglage".
- 3.- Une fois que le message d'auto-réglage est apparu à l'écran, appuyer sur "entrée".
- 4.- L'auto-réglage est terminé lorsque la porte a effectué deux cycles d'ouverture et de fermeture suivis d'une vérification du fonctionnement du verrou lorsque celui-ci est installé (en option).
- 5.- Les valeurs de course, du poids des vantaux, de configuration des photocellules et du verrou ayant été paramétrées s'affichent successivement à l'écran.

#### c- Par le sélecteur Smart:



- 1.- Veiller à ce que les vantaux soient en position fermée avant de procéder à l'auto-réglage.
- 2.- Pousser de manière répétitive le bouton 4 tout en maintenant enfoncé le bouton 2. Accès au menu du Service Technique.
- 3.- Rechercher l'option "AUTO AJUSTEMENT" avec les boutons 2 ou 4 et valider avec le bouton 3.
- 4.- Apparition à l'écran de la mention "EFECTUER AUTO AJUSTEMENT". Pousser le bouton 3 pour valider.
- 5.- L'auto ajustement se terminera quand la porte réalisera deux cycles d'ouverture/fermeture et une vérification du fonctionnement du verrou, si il est installé (optionnel).
- 6.- Successivement, apparaitront à l'écran les valeurs de course, le poids de vantaux, la configuration des photocellules et du verrou qui ont été ajustés.
- 7.- Pour sortir du mode auto ajustement, rechercher avec le bouton 2 et 4 l'option "EXIT" et pousser le bouton 3 pour valider.

**NOTA:** Las características reflejadas en este manual se dan a título informativo, y no tienen carácter contractual.

El fabricante se reserva el derecho a modificaciones sin previo aviso.

Última revisión: Enero 2010

**manusa**

**OFICINAS CENTRALES**  
 Edif. TESTA-10, 4º  
 Avda. Via Augusta, 71-73  
 08174 Sant Cugat del Vallés  
 Barcelona - España  
 Tel. +34 902 321 400  
 Fax +34 902 321 450

**FÁBRICA**  
 Ctra. Pla de Sta. María 235-239  
 43800 Valls - Tarragona (España)  
 Tel. +34 902 321 700  
 Fax+34 902 321 750  
**www.manusa.com**

**NOTE:** The features included in this document are given for information purposes only, and are not binding.

The manufacturer reserves the right to modify its products without prior notice.

Last revision: January 2010

**manusa**

**HEAD OFFICE**  
 Edif. TESTA-10, 4º  
 Avda. Via Augusta, 71-73  
 08174 Sant Cugat del Vallés  
 Barcelona - Spain  
 Tel. +34 902 321 400  
 Fax +34 902 321 450

**FACTORY**  
 Ctra. Pla de Sta. María 235-239  
 43800 Valls - Tarragona (Spain)  
 Tel. +34 902 321 700  
 Fax+34 902 321 750  
**www.manusa.com**

**NOTE :** Les caractéristiques comprises dans ce manuel sont fournies à titre d'information et n'ont pas un caractère contractuel.

Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications sans avis préalable.

Dernière révision : Janvier 2010

**manusa**

**SIÈGE**  
 Edif. TESTA-10, 4º  
 Avda. Via Augusta, 71-73  
 08174 Sant Cugat del Vallés  
 Barcelona - Espagne  
 Tel. +34 902 321 400  
 Fax +34 902 321 450

**USINE**  
 Ctra. Pla de Sta. María 235-239  
 43800 Valls - Tarragona (Espagne)  
 Tel. +34 902 321 700  
 Fax+34 902 321 750  
**www.manusa.com**